

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南排灣語】 國小學生組 編號 4 號

siuljaulja a kening

izua a sicuayan, a ti tjukutjuku a aljak na pulju. sa azua timadju
macidicidilj a nasemeturuturudj.

manu izua tu makatalj a qadau, izua timadju a macidilj mangtjez azua ti
sakening.

sa azua ti sakening, “ izainu sun tjukutjuku? ” aya.

“ tima sun? ” ayain a temevela. manu inika qivu.

“ izainu sun tjukutjuku? ” inika pasemalau tu tima.

“ uzai sun, ku pacucunan sun, ku kanen sun. ”

kiqilja tisa tjukutjuku, vaik a kicaqev ta dradrakuyan a sema capan.

“uzai sun tjukutjuku, ku ljengljengljengan sun, ku kanen sun.” aya tisa
kenikenig.

manu, “ aidrivaa..., kemudanga ken tucu, uri macai anga ken tucu. ”
aya tisa tjukutjuku. manu, “ galjugalju patjavat a ken. ” aya tisa tjukutjuku,
sa vaik a sema salang tisa tjukutjuku.

“ tjukutjuku, izainu sun? ” ini a qivu tisa tjukutjuku. “ uzai sun i salang,
ku kanau sun.” ayain tisa jukutjuku.

“ auta, keljangen auta, kemudanga ken tucu. tjakudain. kimaya uri
macai anga ken tucu. ” aya tisa tjukutjuku.

manu, mangtjez azua tisa kenikening. “ uzacu anga ken i tjuveqeveq, i
tjuqapaz. ” aya kening.

“ adriva, uri macai anga ken tucu. ” aya tisa tjukutjuku.

“ qeritj, qeritj, ” aya mangtjengetjez tisa kenikening. aya masuqeljev a
siqeljevan sa qaritjeqitj azua kinacu. a vinacaqan a nanemanemanga. manu,
tjaulan azua nisa kenikening a kinacu.

“ adrii.va, macai anga ken tucu. ” aya tisa tjukutjuku.

“ tjukutjuku, uzai sun. ku ljengljengljengan sun. casavu tjukutjuku, ku
kanen sun, sa kacauwanu. ” manu ika kilangda tisa tjukutjuku.

“ kadjeljuayu, ku kanau sun. ” aya tisa kenikening.

manu, casau tisa tjukutjuku. “ tjakudain, kimaya uri kanen anga ken
tucu. ” manu casau a tisa tjukutjuku a sema kacauwan.

manu pavayan nisa kenikening a siuljaulja ta nanemaneman anga. a
izua penuljat. ulja izua anema nuaya, izua.

變魔術的獅子

有一位孤兒名叫 tjukutjuku。一天她獨自在家，出現了一隻獅子。

獅子說：「tjukutjuku！妳在那裡？」。tjukutjuku 問：「你是誰？」。獅子也不表明身分，再問：「tjukutjuku！妳在哪裡？我看到妳在裡面，我要吃掉妳」。

tjukutjuku 躲到爐灶內，用竹籃蓋住自己。獅子說：「我知道妳躲在裡面！」。tjukutjuku 想：「牠知道我躲在哪裡，我要換地方」然後就躲進穀倉。獅子說：「我知道妳躲在穀倉！」。

tjukutjuku 想：「怎樣辦？我會死掉的」。獅子說：「我已經走到牆外，妳快出來！」。

tjukutjuku 想：「我一定會死的」，tjukutjuku 聽到獅子打開門，放下重物的聲音。

獅子說：「我看到妳了。」「tjukutjuku！出來吧，我要吃掉妳。」可是 tjukutjuku 不聽從。獅子又說：「快點出來，我要吃掉妳。」

tjukutjuku 心想：「沒有辦法，我可能要被吃掉了。」於是就出來外面。

結果獅子不但沒有吃她，而且變出了任何 tjukutjuku 想要的東西。